

IT-95-5/18-T
D3-1/49446 TER
11 MAY 2011

3/49446 TER
NC

UJEDINJENE
NACIJE

~~IT-08-91-T
D3 - 1/11953 TER
11 May 2011~~

~~3/11953 TER
NC~~



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-08-91-T
Datum: 20. april 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Burton Hall, predsjedavajući
sudija Guy Delvoie
sudija Frederik Harhoff

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 20. aprila 2011.

TUŽILAC
protiv
MIĆE STANIŠIĆA I STOJANA ŽUPLJANINA
JAVNO

**NALOG KOJIM SE UKIDAJU
ZAŠTITNE MJERE ZA SVJEDOKA ST219**

Tužilac protiv Stanišića i Župljanina:

Tužilaštvo: gđa Joanna Korner
g. Thomas Hannis

Branioци optuženih: g. Slobodan Zečević i g. Slobodan Cvijetić za Miću Stanišića
g. Dragan Krgović i g. Aleksandar Aleksić za Stojana Župljanina

Tužilac protiv Karadžića:

Tužilaštvo: g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi: g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti: g. Richard Harvey



PRETRESNO VIJEĆE II (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriju bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO “Zahtjevu tužilaštva za ukidanje zaštitnih mjera za svjedoka ST-219, s Dodatkom A”, podnijetom na povjerljivoj osnovi i *ex parte* 12. aprila 2011. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), kojim tužilaštvo traži ukidanje zaštitnih mjera za svjedoka ST219, odobrenih odlukom Pretresnog vijeća od 22. novembra 2010., donijetom prije njegovog svjedočenja istog datuma;¹

PODSJEĆAJUĆI da se na osnovu pravila 75(F) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) zaštitne mjere, *mutatis mutandis*, između ostalog primjenjuju i u svakom drugom postupku pred Međunarodnim sudom;

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo namjerava pozvati svjedoka ST219 da svjedoči u predmetu *Karadžić* i da je svjedok “obavijestio Službu za žrtve i svjedoke i [tužilaštvo] da želi svjedočiti bez primjene zaštitnih mjera”;²

DOBIVŠI MIŠLJENJE Službe za žrtve i svjedoke, zatraženo na osnovu pravila 75(J), kojim ona potvrđuje da svjedok ST219 želi da mu se ukinu zaštitne mjere, uključujući i one koje se odnose na njegovo svjedočenje u ovom predmetu;

ZAKLJUČIVŠI da više ne postoje razlozi za primjenu zaštitnih mjera;

UZIMAJUĆI U OBZIR da optuženom Radovanu Karadžiću, koji nije odgovorio na Zahtjev, izdavanjem ovog naloga neće biti nanijeta šteta;

NA OSNOVU pravila 54 i 75;

UKIDA zaštitne mjere za svjedoka ST219;

¹ Usmena odluka od 22. novembra 2010., T. 17616, kojom se svjedoku dodjeljuje pseudonim i odobrava davanje iskaza na djelimično zatvorenoj sjednici, ukoliko je to potrebno radi zaštite njegovog identiteta. V. također Pismo obrazloženje usmene odluke kojom Pretresno vijeće djelimično odobrava Hitni zahtjev kojim tužilaštvo traži zaštitne mjere za svjedoka ST219, povjerljivo, 23. novembar 2011.

² Zahtjev, par. 3 i Dodatak A.

UKIDA status povjerljivosti za transkript iskaza svjedoka ST219 u predmetu *Stanišić i Župljanin*, uključujući i njegove dijelove sa djelimično zatvorene sjednice;

UKIDA status povjerljivosti i status *ex parte* za Zahtjev; i

NALAŽE sekretaru Suda da Zahtjev dostavi odbrani Miće Stanišića i odbrani Stojana Župljanina.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Burton Hall,
predsjedavajući

Dana 20. aprila 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

